This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

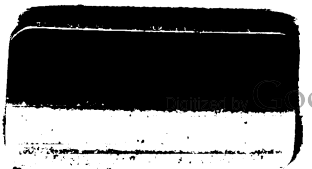
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

UC-NRLF
$B 72 262

YC 62673

Digitized by Google

LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY OF CALIFORNIA.
GIFT OF
Wellesley College
Received March, 1891.
Accessions No. 43059 Shelf No.



Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

CATALOGUE OF WORKS

IN ALCOVE OF

NORTH AMERICAN LANGUAGES

WELLESLEY COLLEGE

1887

BOSTON:
FRANK WOOD, PRINTER, 352 WASHINGTON STREET.
1887.

Digitized by Google

Z733
[illegible]

Tables showing basis of classification used in the following Catalogue, taken from the "Decimal Classification," by Melvil Dewey.

43059

For alphabetical index of languages see page 59.

Digitized by Google

PHILOLOGY.

400 Philology in General.
410 Comparative.
420 English.
429 Anglo-Saxon.
430 German.
439 Minor Teutonic. Including general works on Teutonic group.
.1 Low German.
.2 Frisian. Old Saxon.
.3 Dutch. Flemish.
.4 Platt Deutsch.
.5 Scandinavian.
.6 Old Norse. Icelandic. Faroese.
.7 Swedish.
.8 Danish. Norwegian.
.9 Gothic.
440 French.
447.01 Old French.
449 Provençal.
450 Italian.
459 Wallachian.
.9 Rumansh.
460 Spanish.
469 Portuguese.
470 Latin.
479 Minor Italic. Mediæval Latin.
Including general works on Romance group.
480 Greek.
489 Minor Hellenic. Modern Greek.
Including general works on Hellenic group.

Digitized by Google

490 Minor Languages.

Each language subdivided if wished like 420 English.

491 Other Indo-European.

(Beside Teutonic, 420–439, Italic, 440–479, and Hellenic, 480–489.) This head, 491, includes general works on the Indo-European tongues, but general works on the Teutonic languages go in 439, on the Romance group in 479, on the Hellenic group in 489, while most of the material placed under 400–419 is really Indo-European; but see also 410.

.1 Indic.
.2 Sanskrit. Prakrit.
.3 Pali.
.4 Modern East Indian Languages.
Excluding Dravidian.
.41 Sindhi.
.42 Panjabi.
.43 Hindustani. Hindi.
.44 Bengali.
.45 Uriya.
.46 Marathi.
.47 Gujerati.
.48 Singhalese.
.49
.5 Iranic.
.51 Old Persian.
.52 Zend. (Avestan.) Old Bactrian.
.53 Pehlevi. (Huzwaresh.)
.54 Armenian.
.55 Modern Persian.
.56 Ossetic.
.57 Kurdish.
.58 Afghani.
.59
.6 Keltic.
.61 Gadhelic Group.
.62 Irish.
.63 Gaelic or Scotch.
.64 Manx.
.65 Cymric Group.
.66 Welsh or Cymric.
.67 Cornish.
.68 Armorican or Bas Breton.
.69 Basque.
.7 Russian.
.79 Ruthenian.

Digitized by Google

.8 Other Slavonic.

South East Slavonic Group.

.81 Bulgarian. (Church Slavonic.)
.82 Servian.
.83 Kroatian.
.84 Slovenian.

West Slavonic Group.

.85 Polish.
.86 Bohemian.
.87 Moravian. Slovakian.
.88 Sorbian.
.89 Polabian.

.9 Lettic.
.91 Old Prussian.
.92 Lithuanian.
.93 Lettish. (Livonian.)

492 Semitic.

Northern Group.

.1 Aramaic.
.19 Babylon and Nineveh Cuneiform.
.2 Chaldee.
.3 Syriac. (Peshito.)

Central Group.

.4 Hebrew.
.5 Samaritan.
.6 Phenician. (Carthaginian.)

Southern Group.

.7 Arabic.
.8 Ethiopic. (Amharic.)
.9 Himyaritic.

493 Hamitic.

.1 Old Egyptian. See 419 Hieroglyphics.
.2 Coptic.

494 Scythian. Tamil. Ural-Altaic. Turanian. Dravidian.

495 Eastern Asiatic. Chinese.

496 African. Excluding 493 and 492.8

497 North American.

498 South American.

499 Malay-Polynesian and other.

Digitized by Google

Digitized by Google

CATALOGUE.

These books are a special gift from Prof. Eben N. Horsford, and are located in one alcove by request.

411 R 73 Rosny, Léon de, *ed.* Archives paléographiques de l'orient et de l'Amérique, pub. avec des notices hist. & philol. P. 1869. v. 1. 8vo.

412 Sch 1 Schapiro, Michel. Révélations étymologiques: origine des mots dits historiques. P. 1880. v. 1. 8vo. 1. Armes tranchantes.

413 C 13 Calligaris, L: Le compagnon de tous; ou, Dict. polyglotte, &c. Turin. 1864. 4to.

—— —— Suppl. Turin. 1870. 4to.

415 B 64 k Key, T: Hewitt. Qvaeritvr. Sanskrit language, as the basis of linguistic science, and the labours of the German School in that field — are they not over-valued? Ber., &c. 1863. 8vo.

429 B 64 Leo, H: ,*hrsg.* Angelsächsische sprachproben. Halle a | Saale. 1835. 8vo.

433 D 48 Kurze lehrschrift v. der hochteutschen sprachkunst. (*App. to* Der teutschen sprache, stammbaum u. fortwachs, 1691, 243 p.)

433 D 48 Der teutschen sprache, stammbaum u. fortwachs; oder, Teutscher sprachschatz samt einer hochteutschen letterkunst, nachschuss u. teutschem register. Nürnberg. 1691. 8vo.

435.5 St 2 Stark, Franz. Die kosenamen der Germanen. Wien. 1868. 8vo.

MINOR TEUTONIC.

439.3 K 86 Kramer, J. Nouveau dict. néerlandais-français. 2. éd., rev. & aug. d'après les récents travaux de M. E. Littré & de l'Acad. française, par H. W. F. Bonte. Gouda. [1881]–4. 2 v. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

439.3 K 96 KUYPER, G. Éléments de gram. néerlandaise. 3. éd., rev. La Haye. 1878. 12mo.

439.3 N 85 Nouv. dict. de poche des langues française et hollandaise: éd. stér. de C: Tauchnitz; nouv. tirage. Leipsic. 1881. 24mo.

439.6 R 47 RING, M. de. Essai sur la Rigsmaal-Saga et sur les trois classes de la Soc. germanique. P. 1854. 12mo.

439.6 T 38 [THOMSEN, GRÍMUR]. The Northmen in Iceland, [remarks on a treatise of G: Webbe Dasent. Tr. by G. Stephens]. [L., Buenos Ayres, &c. 1859]. 8vo. (Soc. royale des antiq. du Nord.)

439.7 N 42 New pocket-dictionary of English and Swedish languages. New ster. ed., rev. and enriched. Leipsic. 1887. 2 v. in 1. 24mo.

439.7 N 85 Nouv. dict. portatif français-suédois et suédois-français: éd. stér. de C: Tauchnitz; nouv. impress. Leipsic. 1883. 24mo.

439.8 B 64 BORRING, LAURENT ÉTIENNE. Grammaire danoise & norvegienne à l'usage des Français. P. 1883. 12mo.

439 8 N 85 Nouv. dict. portatif français-danois et danois-français: éd. stér. de C: Tauchnitz; nouv. tirage. Leipsic. 1886. 24mo.

FRENCH, & PROVENÇAL.

443 D 56 Dict. universel de la France ancienne & moderne, & de la nouvelle France, &c. P. 1726. 3 v. folio.

445 492.7 D 87 DUGAT, GST. Gram. française à l'usage des Arabes de l'Algérie, de Tunis, du Maroc, de l'Égypte, et de la Syrie. P. 1854. 8vo.

449.9 B 77 BRIZ, FRANCESCH PELAY, *ed.* Cansons de la terra: cants pop. catalans. Barcelona, &c. 1866–77. 5 v. 12mo.

449.9 Se 6 SERRA, MOSSEN GUILLEM, *tr.* Compendi historial de la Biblia que ab lo títol de Genesi de Scriptura trelladá del provençal a la llengua catalana, en l'any 1451 y ara ha fet estampar per prim. vegada en Miquel Victoriá Amer. Barcelona. 1873. 12mo.

Digitized by Google

Digitized by Google

ITALIAN, WALLACHIAN, Etc.

455 B 64 Borring, L. S. Tableau synoptique des langues française, italienne & espagnole, cont. la gram. de chacune des trois langues suivie du Guide de conversations modernes en français, en italien, en espagnol & en danois. 2.éd. Copenhague. 1857–64. 16mo.

459 Am 8 Antonescou, G. M. Nouv. dict. français-roumain et roumain-français, &c. Nouv. éd. Bucarest. 1884. 2 v. 12mo.

459 C 48 Cihac, A. de. Dict. d'étymologie daco-romane; éléments latins comparés avec les autres langues romanes. Francfort s | m., &c., L. & P. 1870. 8vo.

459 Il 5 Iliescu, Tasçu, *tr.* L'escriveta poésie populaire languedocienne, tr. en dialecte macédo roumain. 2. éd., rev., corr., & aug. Munpellie. 1882. 8vo.

459 M 67 Mircesco, V. Gram. de la langue roumaine, préc. d'un aperçu hist. sur la lang. roumaine par A. Ubicini. 2. éd. P. 1886. 12mo.

459 Sn 1 Snagovano, Josaphat. Vocabulaire de quelques mots latins expliqués en roumain et en français. P. [1867]. 8vo.

INDIC.

491.2 B 93 Burnouf, Emile [L:], *&* Leupol L. Dict. class. sanscrit-français où sont coordonnés, rev. & compl. les travaux de Wilson, Bopp, &c.; cont. le dêvanâgari, sa transcrip. européenne, &c.: pub. sous les auspices de Rouland. P. 1866. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

491.3 F 32 FEER, LÉON. Études bouddhiques. P. 1881. 8vo.
L'ami de la vertu & l'amitié de la vertu.— Maitrakanyaka-mitta-vindaka, la piété filiale.— Légendes, Avadâna-çataka.

491.4 H 82 HOVELACQUE, ABEL. La langue khasia, étudiée sous le rapport de l'évolution des formes. [App.] P. 1880. 8vo.

491.43 B 46 BERTRAND, [François Marie.] Vocabulaire hindoustani-français pour le texte Des aventures de Kamrup ; éd. par Garcin de Tassy. P. 1858. 8vo.

491.43 T 18 TASSY, [Jos. Héliodore] GARCIN de. Rudimens de la langue hindoustani. P. 1829. 4to.

491.43 T 18 ——— Appendice aux Rudimens de la langue hindoustani : cont., outre quelques add. à la gram., des lettres hindoustani orig. &c. P. 1833. 4to.

491.43 V 78 VINSON, JULIEN. Éléments de la gram. générale hindoustanie. P. 1883. 8vo.

491.48 C 45 CHOUNAVEL, C. A grammar of the Sinhalese language. Colombo. 1886. 8vo.

IRANIC.

491.5 Ay 9 AYUSO, D. F.? GARCÍA. Irán, ó del Indo al Tígris : descripcion geog. de los países Iranios, Afghanistan, Beluchistan, Persia y Armenia. Madrid & P. [1876]. 4to. (Estudios sobre el oriente.)

491.52 H 22 a Avesta, livre sacré du Zoroastrisme, tr. du texte zend, accomp. de notes explicatives & préc. d'une introd. à l'étude de l'Avesta & de la religion mazdéenne par C. de Harlez. 2. éd., rev., & compl. P. 1881. 4to.

491.52 H 22 HARLEZ, C. de. De l'alphabet avestique & de sa transcription : métrique du Gatha Vahistoistis & du Fargard XXII. P. 1880. 8vo. (Études éraniennes. 1.)

491.52 H 22 m HARLEZ, C. de, *tr.* Manuel de la langue de l'Avesta, gram., anthologie, lexique avec une introd. à l'étude de l'Avesta et les Has XI. et XXVIII. de la version de Neriosengh. [App.] 2. éd., rev. & aug. P. 1882. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

491.53 H 22 HARLEZ, C. de. Manuel du Pehlevi des livres religieux et historiques de la Perse: gram., anthologie lexique avec des notes, un fac-sim. de manuscrit, les alphabets & un spéc. des légendes des sceaux & monnaies. P. 1880. 8vo.

491.54 C 12 CALFA, A. Dict. arménien-français & français-arménien par A. de Nar Bey. 2. éd. P. 1872. 16mo.

491.54 L 36 LAUER. Gram. arménienne; tr., rev. & aug. d'une chrestomathie & d'un gloss. par A. Carrière. P. 1883. 12mo.

491.55 B 45 BERGÉ, ADOLPHE. Dict. persan-français avec une table alphab. pour servir de dict. franç.-persan & un tableau comp. des années de l'ère mahométane & chrétienne. P., Lpz. & L. 1868. 12mo.

491.55 F 43 [FÉTH ALI DERBENDI], mirza. Trois comédies tr. du dialectes turc Azeri en persan par Mirza Dja' Far, et pub. d'après l'éd. de Téhérân, avec un gloss. & des notes, par C. Barbier de Meynard & S. Guyard. P. 1886. 12mo.

491.55 G 99 GUYARD, STANISLAS. Manuel de la langue persane vulgaire: vocab. français, anglais & persan avec la prononciation figurée en lettres latines, préc. d'un abrégé de gram. et suivi de dialog. P. 1880. 16mo.

491.55 M 57 MEYNARD, C. BARBIER de. Dict. géog., hist. & lit. de la Perse & des contrées adjacentes, extrait du Mó djem El-Bouldan de Yaqout, & complété à l'aide de doc. arabes & persans pour la plupart inédits. P. 1861. 4to.

491.57 Et 8 [CHODZKO, A. Études philologiques sur la langue kurde, dialecte de Soléimanié. n.p. 1857. 8vo. (Jour. asiat., no. 4)]. n. t. p.

491.57 J 98 JUSTI, FERDINAND. Les noms d'animaux en Kurde. P. 1878. 8vo.

491.58 H 39 HENRY, V. Études afghanes. P. 1882. 8vo.

KELTIC.

491.69 B 32 BAUDRIMONT, ALEX. [E:]. Histoire des Basques ou Escualdunais primitifs: restaurée d'après la lang., les caractères ethnolog. et les mœurs des Basques actuels: nouv. éd. P. 1867. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

491.69 B56 Bladé, J: François. Études sur l'origine des Basques. [App.] P. 1869. 8vo.

491.69 D95 Duvoisin. Étude sur la déclinaison basque. Études sur la langue basque. P. 1866–74. 8vo. (Actes de la Soc. philol., t. 4. no. 2.)

491.69 F11 Fabre, M.? H. L. Dict. français-basque. Bayonne. 1870. 4to.

491.69 V78 Vinson, Julien. Notes sur la dérivation du verbe basque. P. 1875. 8vo.

RUSSIAN.

491.7 R27 Reiff, K: Ph., *comp.* New parallel dictionaries of the Russian, French, German & Eng. lang., extracted fr. the dict. of the Russian acad., the French acad., &c. 3d ed., ster. & rev. Carlsruhe, &c. 1882–87. 4 v. 12mo.

SLAVIC.

491.8 C45 Chodźko, Alex. Gram. paléoslave, suivie de textes paléoslaves, tirés des manuscrits de la Bibliothèque impér. de Paris & du Psautier de Bologne. P. 1869. 8vo.

491.8 C45 n Chodźko, Alex., *tr.* Les némania vies de St. Syméon & de St. Sabba, tr. du Páléo-Slave en français, avec texte en regard. P. 1858. 4to. (Légendes slaves du moyen âge. 1169–1237.)

491.8 M36 Martinof. Les manuscrits slaves de la Bibliothèque impér. de Paris. P. 1858. 8vo.

491.81 D77 Dozon, A: Rapports sur une mission littéraire en Macédoine. [App.] P. 1873. 8vo. (Les chants populaires bulgaires.)

491.83 F47 Filipović, Ivan. Taschenwörterbuch der kroatischen u. deutschen sprache. 2.verbess. aufl. Agram. 1878–87. 2 v. in 1. 24mo.

491.83 G13 Gall, Josef. Kurzgefasste practische grammatik der kroatischen sprache: oder, Vademecum für reisende in Kroatien, Slavonien, Dalmatien, Bosnien, Herregovina u. Serbien. 2. aufl. Agram. 1882. 24mo.

Digitized by Google

Digitized by Google

491.85 N 85 SCHMIDT, J: ADOLF ERDMANN. Nouveau dict. portatif français-polonais et polonais-français: éd. stér; nouv. impress. Leipsic. 1884. 24mo.

491.85 Or 2 ORDA, N. Grammaire anal. & pratique de la langue polonaise à l'usage des étrangers. 2. éd. Varsovie. 1874. 8vo.

491.85 P 21 [PARAVEY, C: Hippolyte de]. De l'origine orientale des Polonais & d'un usage ancien de ce peuple célèbre et guerrier par excellence. P. 1861. 8vo.

491.86 F 26 FASTER, GASPARD. Dict. tchèque-français et français-tchèque. Prague. [1875]–79. 2v. 24mo.

491.86 P 65 PINCHERLE, JA, *tr.* I Ghilénghéri ghília Salomunéskero an i rômáni tćib. Il Cantico dei cantici di Salomone per la prima volta tradotto dal testo ital. in fronte nell 'idioma zingaresco, studio di Ja. Pincherle. Trieste. 1875. 8vo.

491.86 V 19 VAILLANT, J. A. Grammaire, dialogues, & vocabulaire de la langue des Bohémiens ou Cigains. P. 1868. 8vo.

491.86 V 19 r VAILLANT, J. A. Les Romes: hist. vraie des vrais Bohémiens. P. 1857. 8vo.

SEMITIC.

492 H 13 HALÉVY, JOS. Mélanges, d'épigraphie et d'archéol. sémitiques. P. 1874. 8vo.

492.1 M 36 MARTIN, P. Syro-chaldaicae institutiones; seu, Introd. practica ad studium linguae aramaeae. Parisiis. 1873. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

492.19 L 54 — LENORMANT, FRANÇOIS. Étude sur quelques parties des syllabaires cunéiformes : essai de philol. accadienne & assyrienne. [App.] P. 1876. 8vo.

492.19 L 54 e — LENORMANT, FRANÇOIS. Études cunéiformes. P. 1878–80. 5 fasc. in 1 v. 8vo.

492.19 L 54 s — LENORMANT, FRANÇOIS. Les syllabaires cunéiformes : éd. critique classée pour la première fois méthodiquement et précédée d'une introd. sur la nature de ces documents. P. 1877. 8vo.

492.2 L 54 — LENORMANT, FRANÇOIS. La divination et la science des présages chez les Chaldéens. P. 1875. 8vo. (Les sci. occultes en Asie.)

492.2 L 54 m — LENORMANT, FRANÇOIS. La magie chez les Chaldéens et les origines Accadiennes. P. 1874. 8vo. (Les sci. occultes en Asie.)

492.3 N 37 — NESTLE, EBERARDUS. Brevis linguae syriacae, gram., lit., chrestomathia cum gloss. Carolsruha, &c. & L. 1881. 12mo. (Porta linguarum orientalium, ed. Petermann, Nestle, Landauer, pars. 5.)

492.5 P 44 — PETERMANN, JUL. H : Brevis linguae samaritanae, gram., lit., chrestomathia cum gloss. Carolsruha, &c. & L. 1873. 12mo. (Porta linguarum orientalium, ed. Petermann, Nestle, Landauer, pars. 3.)

492.6 B 66 — BOURGADE, FRANÇOIS. Toison d'or de la langue phénicienne. 2. éd. P. 1856. folio.

492.6 R 75 — ROUGÉ, EMMANUEL DE. Mémoire sur l'origine égyptienne de l'alphabet phénicien : pub. par les soins de Jac. de Rougé. P. 1874. 4to.

492.7 Ab 3 — ABD AR-RAZZAK. Traité du décret et de l'arrêt divins : texte arabe publié pour la prem. fois par Stanislas Guyard. P. 1879. 8vo.

492.7 Ab 35 — ABDO-'L-WÁHID AL MARRÉKOSHÍ. The hist. of the Almohades, prec. by a sketch of the hist. of Spain, fr. the times of the conquest till the reign of Yúsof Ibn-Téshufín ; & of the hist. of the Almoravides ; ed. by R. Dozy. 2d ed., rev. & corr. Leyden. 1881. 8vo.

492.7 Ab 7 — [ABOÛ BISCHR]. Le livre de Sîbawaihi ; traité de gram. arabe par Sîboûya, dit Sîbawaihi ; texte arabe pub-

Digitized by Google

Digitized by Google

lié d'après les manuscrits du Caire, de l'Escurial, d'Oxford, de Paris, &c., par H. Derenbourg. P. 1881–85. v. 1., v. 2, pt. 1. 8vo.

492.7 B 45 BERNARD, H., & Tissot, E. Itinéraire pour l'Isthme de Suez et les grandes villes d'Égypte, &c. P. 1869. 16mo.

492.7 C 83 [CUCHE.] Vocabulaire arabe-français. Beyrouth & P. 1883. 12mo.

492.7 D 87 DUGAT, GST. Gram. française à l'usage des Arabes de l'Algérie, de Tunis, du Maroc, de l'Égypte, et de la Syrie. P. 1854. 8vo.

492.7 F 67 Le Coran, texte arabe de Fluegel, revu & publié par Gustave M. Redslob. Nouv. éd. Lpz., & P. 1881. 8vo.

492.7 L 23 LANDBERG, CARLO, *comp.* Proverbes & dictons du peuple arabe, matériaux pour servir à la connaissance des dialectes vulgaires. Leide, &c. 1883. v. 1. 8vo.

492.8 C 28 [ZOTENBERG, H.], *ed.* Catalogue des manuscrits éthiopiens, gheez & amharique, de la Bibliothèque nat. [P. 1877]. folio. (Manuscrits orientaux.)

492.8 H 13 HALÉVY, JOS. Essai sur la langue agaou, le dialecte d. Falachas. P. 1873. 8vo. (Actes de la Soc. philol., t. 3. no. 4.)

492.8 M 38 MASSAJA, G. Lectiones gram. pro missionariis qui addiscere volunt linguam amaricam: seu, Vulgarem Abyssiniæ, nec non & linguam oromonicam seu pop. Galla nuncupatorum. P. 1867. 8vo.

492.8 P 88 PRAETORIUS, F. Grammatica aethiopica cum paradigmatibus, literatura, chrestomathia et glossario. Karlsruhe, &c. L., N. Y. & P. 1886. 12mo. (Porta linguarum orient. inchoavit J. H. Petermann, contin. H. L. Strack. 7.)

Digitized by Google

Digitized by Google

HAMITIC.

493.1 M 38 BRUGSCH, EMILE. La trouvaille de Deir-el-Bahari [30] photographies; texte par G. Maspero. Le Caire. 1881. fo.

493.1 B 83 BRUGSCH, H: [C: F.]. Gram. hiéroglyphique, cont. les principes généraux de la langue & de l'écriture sacrées des anciens Égyptiens. [App.] Lpz. 1872. 4to.

493.1 C 34 CHABAS, FRANÇOIS [Jos.]. Études sur l'antiquité historique d'après les sources égyptiennes et les monuments réputés préhist. 2. éd., rev. & aug. P. 1873. 8vo.

493.1 C 34 s CHABAS, FRANÇOIS [Jos.]. Sur l'étude de la langue égyptienne. Amst. 1865. 8vo. (Extrait des Comptes-rendus de l'Acad. roy. des sci., sect. lit., t. 9.)

493.1 C 35 CHAMPOLLION *le jeune*, [J: FRANÇOIS]. Mémoire sur les signes employés par les anciens Égyptiens à la notation des divisions du temps dans leurs trois systèmes d'écrit. P. 1841. 4to.

493.1 C 351 CHAMPOLLION-FIGEAC, [J: JAC.]. Notice sur les manuscrits autographes de Champollion le jeune, perdus en 1832, & retrouvés en 1840. P. 1842. 8vo.

493.1 M 38 MASPERO, GASTON [CAMILLE C:]. La trouvaille de Deir-el-Bahari: [30] photographies par E. Brugsch. Le Caire. 1881. fo.

493.2 P 46 PEYRON, [V:] AMÉDÉE, *abbé*. Lexicon linguæ copticæ. Taurini. 1835. 4to.

Digitized by Google

Digitized by Google

SCYTHIAN, URAL-ALTAIC, DRAVIDIAN, TURANIAN.

Arranged alphabetically by languages.

494 C 45 CHONNELIER, JULES, *ed.* Dict. géog. de l'Asie centrale, &c. P. 1869. fo. (Prolégomènes : pays en dehors de la domination chinoise, 1.)

494 L 54 LENORMANT, FRANÇOIS. Études *accadiennes*. P. 1873–80. 2 v. 4to. (Lettres assyriologiques, 2. sér).

494 L 54 p LENORMANT, FRANÇOIS. Les principes de comparaison de *l'accadien* et des langues touraniennes ; réponse à une critique. P. 1875. 8vo.

494 B 43 BENLŒW, L : Analyse de la langue *albanaise*, étude de gram. comparée. [App.] P. 1879. 8vo.

494 R 11 RADA, GIROLAMO de. Poesie *albanesi*. Napoli. 1872–77. 5 v. in 3. 32mo.

494 Uj 3 m UJFALVY, C : EUG. de. Mélanges *altaïques*. P. 1874. 8vo.

494 V 78 VINSON, JULIEN. La science du langage, & les études *dravidiennes* en 1879–80. L'inde française, & les études indiennes en 1880–81.] P. 1881–2. 8vo. Discours prononcé à l'ouvert. des cours de l'année scolaire, 1879–82.

494 V 78 v VINSON, JULIEN. Le verbe dans les langues *dravidiennes*, tamoul, canara, télinga, malayâla, tulu, &c. P. 1878. 8vo.

494 Uj 3 g UJFALVY, C : EUG., *&* HERTZBERG, RAPHAËL. Grammaire *finnoise* d'après les principes d'Eurén, suivie d'un Recueil de morceaux choisis. [App.] P. 1876. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

494 Ad 1 — Adam Lucien. Gram. de la langue *mandchou.* [Suppl.] P. 1873. 8vo.

494 Am 9 — Amyot, *or* Amiot, [Jos.] Dict. tartare-*mantchou* français, composé d'après un dict. mantchou-chinois: rédigé & pub. avec des additions & l'alphabet de cette langue par L. Langlès. P. 1789–90. 3 v. 4to.

494 H 22 — Harlez, C. de. Manuel de la langue *mandchoue:* gram., anthologie & lexique. P. 1884. 8vo.

494 R 58 — Rochet, L: Sentences, maximes, & proverbes *mantchoux* & mongols, accomp. d'une tr. française, des alphabets et d'un vocab. de tous les mots contenus dans le texte de ces deux langues. P. 1875. 8vo.

494 P 75 — Podhorszky, L:, *ed.* Etymol. wörterbuch der *magyarischen* sprache genetisch aus chinesischen wurzeln u. stämmen. P. 1877. 8vo.

494 Uj. 3 — Ujfalvy, C: Eug. de. Éléments de gram. *magyare.* P. 1876. 8vo.

494 Op 6 — Oppert, Jules. Le peuple et la langue des *Mèdes.* P. 1879. 8vo.

494 C 45 — Chossat, Ed. de. Répertoire *sumérien*, accadien. Lyon. 1882. 8vo.

494 Op 5 — Oppert, J. Études *sumériennes.* P. 1876. 8vo. (Extrait du Jour. asiatique, 1875.)

494 R 28 — Rémusat, [J: Pierre] Abel. Recherches sur les langues *tartares;* ou, Mémoires sur différens points de la gram. & de la lit. des Mandchous, des Mongols, des Ouigours, & des Tibetains. P. 1820. v. 1. 4to.

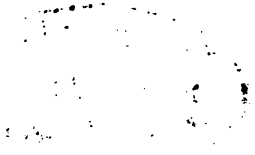
494 Or 4 — [Varnhagen, Francisco Adolpho de]. L'origine *touranienne* des américains Tupis-Caribes & des anciens Égyptiens montrée principal. par la philol. comparée; et notice d'une émigration en Amér., &c. Vienne. 1876. 8vo.

494 B 61 — Bianchi, T: Xavier, *&* Kieffer, J: Dan. Dict. *turc*-français. 2.éd. P. 1850–71. 2 v. 8vo.

494 D 85 — Dubeux, L: Éléments de la gram. *turque.* P. 1856. 12mo.

494 491.55 F 43 — [Fèth Ali Derbendi], *mirza.* Trois comédies tr. du dialectes *turc* Azeri en persan par Mirza Dja' Far, et pub. d'après l'éd. de Téhérân avec un gloss. & des notes, par C. Barbier de Meynard & S. Guyard. P. 1886. 12mo.

Digitized by Google



Digitized by Google

494 H 19 **Hanjéri**, *or* Hanjeri, Alex. Dict. français-arabe-persan et *turc*. Moscou. 1840–41. 3 v. 4to.

494 M 29 Mallouf, Nassif. Dict. français-*turc* avec la prononc. figurée. 3. éd., corr., & aug. P. 1881. 12mo.

494 M 29 g Mallouf, Nassif. Grammaire élémentaire de la langue *turque* suivie de dialogues familiers avec la prononciation figurée et d'un petit secrétaire ou modèle de lettres avec la tr. française en regard. P. 1862. 8vo.

494 M 29 n Mallouf, Nassif. Nouveau guide de la conversation en cinq langues, italien, greq-moderne, *turc*, français et anglais. 2. éd. P. 1880. 24mo. obl.

494 P 28 Pavet de Courteille, [Abel J: Baptiste]. Dict. *turk*-oriental. P. 1870. 4to.

494 Uj 3 e Ujfalvy, C: Eugene de. Essai de gram. *vêpse:* ou, Tchoude du nord d'après les données de Ahlqvist & Lönnrot. P. 1875. 8vo.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

CHINESE.

495.1 B 34 Bazin, Antoine. Grammaire mandarine: ou, Principes généraux de la langue chinoise parlée. P. 1856. 8vo.

495.1 B 34 m Bazin, [Antoine]. Mémoire sur les principes généraux du chinois vulgaire. P. 1845. 8vo. (Extrait du Jour. asiat.)

495.1 C 83 Couvreur, Séraphin. Dict. français-chinois, cont. les expressions les plus usitées de la langue mandarine. Ho Kien Fou. 1884. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

495.1 D 46 s — Des Michels, Abel. Du système des intonations chinoises et de ses rapports avec celui des intonations annamites. P. 1869. 8vo. (Jour. asiatique, 1869. no. 11.)

495.1 J 94 — Julien, Stanislas [Aignan], *tr.* Syntaxe nouv. de la langue chinoise, fondée sur la position des mots. Suivie de deux traités sur les particules & les principaux termes de gram. d'une table des idiotismes, de fables, &c. P. 1869. v. 1. 8vo.

495.1 J 94 — —— —— Suivie d'un petit dict. du Roman des deux cousines & de dialog. dram. P. 1870. v. 2 of above. 8vo.

495.1 J 94 t — Julien, Stanislas [Aignan], *tr.* Thsien-tseu-wen. Le livre des mille mots; le plus ancien livre élémentaire des Chinois, publié en chinois avec une double traduction & des notes. P. 1864. 8vo. Enseign. prim. de la langue chinoise.

495.1 P 21 — Paravey, C: [Hippolyte] de. Dissertation abrégée sur le nom antique et hiéroglyphique de la Judée; ou, Traditions conservées en Chine, sus l'ancien pays de Tsin. P. 1836. 8vo. (Annales de philos. chrétienne, 70.)

495.1 R 28 — Rémusat, [J: Pierre] Abel. Élémens de la gram. chinoise; ou, Principes généraux du Kou-Wen ou style antique, et du Kouan-Hoa, &c. [App.] Nouv. éd., pub. par Léon de Rosny. P. & L. 1857. 4to.

495.1 495.2 R 73 — Rosny, Léon de. Dict. des signes idéographiques de la Chine avec leur prononc. usitée en Chine et au Japon et leur explication en français, &c. P. 1864. 8vo.

495.1 R 73 — Rosny, Léon de. Table des principales phonétiques chinoises, adaptée au Kouan-hoa ou dialecte mandarinique; préc. de notions élément. sur les signes phonét. de la Chine. 2. éd. P. 1857. 8vo.

495.1 J 94 t — [Tcheou-hing-sse.] Thsien-tseu-wen. Le livre des mille mots; le plus ancien livre élémentaire des Chinois publié en chinois avec une double tr. et des notes par Stanislas Julien. P. 1864. 8vo. Enseign. prim. de la langue chinoise.

495.1 W 18 — Wang-Pih-How. San-tsze-king: the three character classic, composed towards end of 13th cent.: pub-

Digitized by Google

Digitized by Google

lished in Chinese & Eng., w. table of the 214 radicals by Stanislaus Julien. P. 1864. 8vo. (Primary instruction of Chinese lang.)

495.19 R 73 Rosny, Léon de. Les Coréens aperçu ethnograph. & hist. [App.] P. 1886. 16mo. (Bibliothèque ethnograph., 6.)

JAPANESE.

495.2 C 38 [Charencey, H. de. Recherches sur la flore aïno. n. p. 1873. 8vo. (Actes de la Soc. philol., t. 3. no. 1, 1873)].
n. t. p.

495.2 F 97 Furet. Lettres à Léon de Rosny sur l'Archipel japonais et la Tartarie orientale: préc. d'une introd. par E. Cortambert & suivi d'un traité de philos. japonaise & de plusieurs vocab. P. 1860. 12mo.

495.2 R 73 Rosny, Léon de. Dict. des signes idéographiques de la Chine avec leur prononc. usitée en Chine et au Japon et leur explication en français, &c. P. 1864. 8vo.

495.2 R 73 g Rosny, Léon de. Guide de la conversation japonaise. 3. éd., rev., corr., & aug. P. 1883. 12mo.

495.2 R 73 i Rosny, Léon de. Introd. à l'étude de la langue japonaise. P. & L. 1856. 4to.

Digitized by Google

Digitized by Google

FARTHER INDIAN.

495.9 Ay 5 — Aymonier, E. Dict. khmêr-français. Saigon. 1878. fo.

495.9 D 46 — Des Michels, Abel. Chŭ nôm an nam. Petit dict. pratique. P. 1877. 8vo.
La langue annamite.

495.9 D 46 d — Des Michels, Abel. Dialogues cochinchinois expliq. lit. en français, en anglais et en latin, suivis d'une étude philol. du texte & d'un exposé des monnaies, poids, &c. P. 1871. 8vo.

495.9 D 46 e — Des Michels, Abel. Essai sur les affinités de la civilisation chez les Annamites & chez les Chinois. P. 1869. 8vo. (Mémoires de la Soc. d'ethnog., 4.)

495.9 F 32 — Feer, H. L. Textes tirés du Kandjour, &c. P. 1864–71. 8vo.

495.9 M 82 — Morice, A. Étude sur deux dialectes de l'Indo-Chine: les Tiams & les Stiengs, Cochinchine et Cambodge. P. 1875. 8vo.

495.9 Sp 3 — [Spearman, H. R.] Birmanie: résumé ethnographique et linguistique: tr. du Br. Burmah Gazetteer avec annotations par J. Harmand. P. 1884. 8vo.

495.93 P 17 — Pallegoix, [J. B.], *Bp. of Mallos.* Description du royaume Thai, ou Siam, &c. P. 1854. 2 v. 12mo.

495.93 R 73 — Rosny, Léon de. Le peuple siamois: ou, Thaï. P. 1885. 16mo. (Bibliothèque ethnograph., 3 .)

Digitized by Google

Digitized by Google

AFRICAN.

496.5 B 79 [Brosselard, & Jaubert.] Dict. français-berbère, dialecte écrit & parlé par les Kabaïles de la division d'Alger. P. 1844. 4to.

496.6 B 51 Binger, G. Essai sur la langue bambara parlée dans le Kaarta & dans le Bélédougou, suivi d'un vocab. P. 1886. 16mo. (Ministère de la Marine & des colonies.)

496.6 B 63 Boilat, [D.] Grammaire de la langue woloffe. P. 1858. 8vo.

496.6 F 14 Faidherbe, [L: Léon César.] Gram. & vocab. de la langue poul. 2. éd. P. 1882. 16mo.

496.6 R 13 Raimbault, Catéchisme français-soso, avec les prières ordinaires l'exercice du chemin de la croix et les évangiles de chaque dimanche de l'année. [P.] 1885. 16mo.

496.65 B 66 Bouche, Pierre. Étude sur la langue nago. Bar-le-Duc. 1880. 8vo. (Extrait des Études catholiques. Archives des pères missionnaires, 1.)

496.7 P 77 [Delorme, A.]? Dict. français-pongoué par les missionnaires de la congrégation du Saint-Esprit & du Saint-Cœur de Marie. P. 1877. 12mo.

496.7 P 77 [Gachon,]? Dict. pongoué-français, préc. des principes de la langue pongouée, par les missionnaires de la congrégation du Saint-Esprit & du Saint-Cœur de Marie. P. 1881. 12mo.

496.8 C 37 [Charencey, H. de. Éléments de la gram. hottentote, dialecte nama. P. [18..]. 8vo. (Revue orientale & américaine, no. 47)]. n. t. p.

Digitized by Google

Digitized by Google

NORTH AMERICAN.

497 Ad 1 — Adam, Lucien. Esquisse d'une gram. comparée des dialectes cree & chippeway. P. 1876. 8vo.

497 Am 3 — American Antiquarian Soc. Transactions & coll.: v. 1–7. Worcester, Mass., &c. 1820–85. 7v. 8vo. (Archæologia americana.)

497 B 83 — Bruyas, Ja. Radical words of the Mohawk language, w. their derivatives. N. Y. 1862. fo. (Shea's lib. of Amer. linguistics, 10.)

497 L 96 — Ludewig, Hrm. Ern. Literature of Amer. aboriginal lang., w. add. & corrections by W: W. Turner: ed. by N: Trübner. [Add.] L. 1858. 8vo. (Trübner's Bibliotheca glottica, I.)

497 P 58 — Pickering, J: Ueber die idianischen sprachen Amerikas: aus dem englischen des Nordamerikaners, übersetzt & mit anmerkungen begleitet v. Talvj. Lpz. 1834. 8vo.

497 Z 5 — Zeisberger, [D:]. Indian dict. Eng., Ger., Iroquois—the Onondaga & Algonquin—the Delaware. Printed fr. the original manuscript in Harvard coll. Camb., [Amer.]. 1887. sq. fo.

497 Z 5 *pam.* — Zeisberger, [D:]. Vocabularies; fr. coll. of mss. presented by Judge Lane to Harvard univ. Camb., [Mass.]. 1887. 2 nos. in 1. 4to.

Digitized by Google

Digitized by Google

CANADIAN.

497.1 P 44 PETITOT, ÉMILE. Traditions indiennes du Canada nord-ouest. P. 1886. 16mo. (Les lit. pop., t. 23.)

MEXICAN, CENTRAL AMERICAN, WEST INDIAN.

497.2 Ar 3 ARENAS, PEDRO de. Guide de la conversation en trois langues, français, espagnol, et mexicain; cont. un petit abrégé de la gram. mexicaine, &c.; rev. & tr. en français par C: Romey. P. 1862. 12mo.

497.2 B 73 BRASSEUR de BOURBOURG, [C: Etienne.], *l'abbé*. Gram. de la langue quichée espagnole-française; accomp. de notes philol. avec un vocab., et suivi d'un essai sur la poésie, &c., serv. d'introd. au Rabinal-Achi, drame indigène avec sa musique, &c. P. 1862. 8vo.

497.2 B 73 Bd w. above. ——— Rabinal-Achi; ou, Le drame-ballet du Tun, pièce scénique de la ville de Rabinal, transcrite par Bartolo Ziz, &c. P. 1862. 8vo.

497.2 C 81 CORDOVA, FR. JUAN de. Arte del idioma zapoteco: reimpreso por Acuerdo del C. General Mariano Jimenez gobernador constit. del Estado de Michoacan de Ocampo. Morelia. 1886. 16mo.

Bd w. above. ——— Arte en lengva zapoteca, &c. Mexico. 1578.

497.2 Ol 5 OLMOS, [François] ANDRÉ de. Gram. de la langue nahuatl ou mexicaine, composée, en 1547: pub. avec notes, éclaircissements, &c. par Rémi Siméon. P. 1875. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

497.2 R 47 — Rincon, Antonio del. Arte mexicana, 1595: se reimprime del Antonio Peñafiel. México. 1885. 4to. (Gram. y vocab. mexicanos.)

497.2 R 73 — Rosny, Léon de. Les doc. écrits de l'antiquité américaine, compte-rendu d'une mission sci. en Espagne & Portugal. P. 1882. 4to. (Soc. d'ethnog.)

497.23 B 29 — Basalenque, Diego. Arte de la lengua tarasca; sacalo aluz N: de Qvixas, 1714. Mexico. 1886. 4to.

497.26 B 73 — Brasseur de Bourbourg, [C: Etienne], *l'abbé.* Manuscrit troano: études sur le système graphique & la langue des Mayas. P. 1869. v.1. fo. (Mission sci. au Mexique & dans l'Amér. centrale, linguist.)

497.26 B 77 — Brinton, Daniel Garrison. The Books of Chilan Balam; the prophetic & historic records of the Mayas of Yucatan. Phil. [1882]. 8vo.

497.29 Ad 1 — Adam, Lucien. Du parler des hommes et du parler des femmes dans la langue caraïbe. P. 1879. 8vo.

497.29 B 75 — Breton, Raymond. Gram. caraibe; suivie du Catéchisme caraibe. Nouv. éd., pub. par L. Adam & C. Leclerc. P., &c., 1664–1877. 8vo. (Coll. linguist. américaine, t. 3.)

Digitized by Google

Digitized by Google

NORTH AMERICAN INDIAN.

497.59 P 21 PAREJA, FRANCISCO. Arte de la lengva timvqvana comp. en 1614, y pub. conforme al ejemplar orig. único por L. Adam y J. Vinson. P. 1886. 8vo.

497 6 H 29 HAUMONTÉ, J. D., PARISOT, & ADAM, L. Gram. & vocab. de la langue taensa avec textes tr. & commentés. P. 1882. 8vo. (Bibliothèque linguist. américaine, t. 9.)

497.7 P 44 PETITOT, E. Dict. de la langue dènè-dindjié, dialectes montagnais ou chippewayan, peaux de lièvre et loucheux; préc. d'une monograph des Dènè-Dindjié, d'une gram., &c. P., & San Fran. 1876. fo.

497.7 Sa 1 SAGARD [Théodat, Gabriel.] Dict. de la langve hvronne necessaire à cevx qui n'ont l'intelligence d'icelle, et ont à traiter avec les savvages dv pays. P. 1632. 8vo. Repr.

497.83 R 44 RIGGS, STE. R., *ed.* Gram. & dict. of the Dakota lang., coll. by the members of the Dakota mission; under patronage of the Hist. soc. of Minnesota. Wash., &c., 1852. fo. (Smithsonian contributions to knowl.)

497.86 D 56 Dict. of the Kalispel or Flat-head Indian language, comp. by the missionaries of the Soc. of Jesus. St. Ignatius, Montana. 1877–9. 2 v. in 1. 8vo.

Bd. w. above. ——— App. to the Kalispel-English dict. St. Ignatius. 1879. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

497.86 So 1 SZMIMÉIE-S JESUS CHRIST. A catechism of the Christian doctrine in the Flat-head or Kalispél language, composed by the missionaries of the Soc. of Jesus. St. Ignatius, Montana. 1880. 8vo.

497.94 Ar 6 ARROYO de la CUESTA, FELIPE. Gram. of the Mutsun language, spoken at the Mission of San Juan Bautista, Alta California. N. Y. 1861. fo.
(Pr. under auspices of Smithsonian Inst.).

497 94 Ar 6 v ARROYO de la CUESTA, FELIPE. Vocab. or phrase-book of the Mutsun lang. of Alta California. N. Y. 1862. fo. (Shea's lib. of Am. ling., 8).
(Pr. under auspices of Smithsonian Inst.).

497.94 F 79 LUCY-FOSSARIEN, P. de. Les langues indiennes de la Californie : étude de philologie ethnographique. P. 1881. 8vo. (Extrait du Compte rendu sténographique du Congrès internat. des sci. ethnograph., tenu à Paris, 1878.)

497.94 Si 8 SITJAR, BUENAVENTURA. Vocab. of the lang. of San Antonio mission, California. N. Y. 1861. fo. (Shea's lib. of Amer. linguistics, 7.)

497.95 G 35 GIBBS, G: Dict. of the Chinook jargon, or trade language of Oregon. Wash. 1863. 8vo. (Smithsonian miscel. coll., 161.)

497.97 G 35 GIBBS, G: Alphabetical vocab. of the Chinook lang. N. Y. 1863. folio. (Smithsonian inst.).

Digitized by Google

Digitized by Google

SOUTH AMERICAN.

498 Ad 1 — Adam, Lucien. Gram. de la langue jâgane. P. 1885. 8vo.

498 G 12 — Gaffarel, Paul. Jean de Léry. La langue tupi. P. 1877. 8vo.

498.1 G 78 — Gravier, Gabriel. Étude sur le sauvage du Brésil. P. 1881. 8vo. (Bulletin d. l. Soc. normande de géog. 1880–81).

498.4 Ad 1 — Adam, Lucien, *&* Leclerc, C: Arte de la lengua de los Indios Baures de la provincia de los Moxos conforme al manuscrito orig. del Antonio Magio. P. 1880. 8v. (Bibliothèque linguist. américaine, t. 7.)

498.5 Z 4 — Zegarra, Gavino Pacheco, *tr.* Ollantaï, drame en vers quechuas du temps des Incas. P. 1878. 8vo.

498.6 C 33 — Celedón, Rafael. Gram., catecismo i vocabulario de la lengua goajira; con una introd. i un apéndice por E. Uricoechea. [App.] P. 1878. 8vo. (Coll. ling. américaine, t. 5.)

498.6 C 33 g — Celedón, Rafael. Gram. de la lengua köggaba con vocab. y catecismos. P. 1886. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

498.6 Ur 3 URICOECHEA, EZEQUIEL. Gram., vocab., catecismo i confesionario de la lengua chibcha segun antiguos manuscritos anónimos e inéditos, aumentados i correjidos. P. 1871. 8vo. (Col. ling. americana, 1.)

498.6 Ur 3 v ——— Vocab. páez-castellano, catecismo, nociones gram. i dos pláticas conforme a lo que escribió el señor Eujenio del Castillo i Orosco, con ad., corr., i un vocab. castellano-paez. P. 1877. 8vo. (Coll. ling. américaine, 2.)

498.8 C 86 CREVAUX, JUL. [N:], SAGOT, P., & ADAM L. Gram. & vocab. roucouyenne arrouague, piapoco et d'autres langues de la région des Guyanes. P. 1882. 8vo. (Bib. ling. américaine, t. 8.)

MALAY-POLYNESIAN, Etc.

499 F 27 FAVRE, [Pierre Étienne Lazare]. An account of the wild tribes inhabiting the Malayan peninsula, Sumatra, w. a journey in Johore & in the Menangkabaw states of the Malayan penin. P. 1865. 16mo.

499.1 F 27 ——— Dict. malais-français. Vienne & P. 1875. 2 v. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

499.1 F 27 g — FAVRE, PIERRE [Étienne Lazare]. Gram. de la langue malaise. Vienne & P. 1876. 8vo.

499.1 M 32 — MARIN, MARRE-de. Grammaire malgache fondée sur les principes de la grammaire javanaise, suivie d'exercices et d'un recueil de cent et un proverbes. [App.] P. 1876. 8vo.

499.1 Sch 3 — SCHLEIERMACHER, A. A. E. De l'influence de l'écriture sur le langage : suivi de gram. barmane & malaie, & d'un aperçu de l'alphabet harmonique pour les langues asiatiques. Darmstadt, &c., & L. 1835. 8vo.

499.2 F 27 — FAVRE, PIERRE [Étienne Lazare]. Dict. javanais-français. Vienne, &c. 1870. 8vo.

499.2 F 27 g — ——— Gram. javanaise, accomp. de fac-sim. & d'exercices de lecture. [App.] P. 1866. 8vo.

499.2 M34 — MARRE, ARISTIDE, *tr.* Java : code des successions et du mariage en usage à Java : transcrit en caractères européens et tr. en Français sur le manuscrit de la Bibliothèque nationale. P. 1874. 8vo.

499.3 N 84 — P. F. Notes grammaticales sur la langue de Lifu, d'après les manuscrits du P. F. P., missionnaire mariste. P. 1882. 8vo.

499.4 C 37 — CHARENCEY, H. de. Recherches sur les dialectes tasmaniens. Alençon. 1880. 8vo. (Actes de la Soc. philol. t. 11. 1. fasc. '80.)

499.6 B 31 — [BATAILLON, MGR.] Ko te tohi-lotu katoliko faka-uvea. Fribourg. 1878. 12mo.

499.6 G 86 — GRÉZEL, P. Dict. futunien-français avec notes gram. P. 1878. 8vo.

499.6 V 81 — VIOLETTE, L. Dict. samoa-français-anglais et français-samoa-anglais, préc. d'une gram. de la langue samoa. P. 1879. 8vo.

499.61 Sch 8 — [SCHUSTER, J.] Koe gaohi talanoa meihe tohi tapu kihe mama motua, moe fuakava foou ihe lea fakatoga. Fribourg. 1876. 12mo.

499.61 Sch 8 t — SCHUSTER, J. O Tala filifilia mai Tusi paia mai le feagaiga tuai ma le feagaiga fou. Fribourg. 1875. 12mo.

Digitized by Google

Digitized by Google

499.62 J 32 [Jaussen, E.]. Ui Katorika o te vikario-raa apotoro i Tahiti: o te haapii mai i te mau mea atoa e au ia faaroo hia e ia haapao hia e te taata atoa i hinaaro i te tomo i te rai. Saint-Cloud. [1860]. 24mo.

499.8 Ad 1 Adam, Lucien. En quoi la langue esquimaude diffère-t-elle grammatical. des autres langues de l'Amér. du Nord? Copenhague. 1884. 8vo. (Extrait du Compte-rendu du Congrès internat. des Amèr. Copenhague, 1883.)

499.8 H 39 Henry, V. Esquisse d'une grammaire raisonnée de la langue aléoute d'après la grammaire et le vocab. de Ivan Véniaminov. P. 1879. 8vo.

499.8 H 39 e [Henry, V. Esquisse d'une grammaire de la langue innok: étudiée dans le dialecte des Tchiglit du Mackenzie, d'après la grammaire & le vocab. tchiglit du R. P. Petitot. n. p. 187–. 8vo.] n. t. p.

499.8 M 82 [Morillot.] Mythologie & légendes des Esquimaux du Grœnland. P. 1874. 8vo. (Actes de la Soc. philol. t. 4, no. 7.)

499.8 P 44 Petitot, E. Vocab. français-esquimau: dialecte des Tchiglit des bouches du Mackenzie et de l'Anderson, préc. d'une monographie de cette tribu & de notes gram. P. & San Fran. 1876. 4to. (Bib. de ling. et d'ethnog. amér., v. 3.)

Digitized by Google

Digitized by Google

INDEX.

Alphabetical list of languages and countries treated in the foregoing works, with numbers giving location of books. For works on any language given, consult the catalogue in numerical order: i. e., Arabic 492.7, see p. 23.

Accadien	494	Esquimaux	499.8
Afghani	491.58	Ethiopic-Amharic	492.8
Albanaise	494	Finnish	494
Amer., No.	497–497.9	French	440–449
——, So.	498–498.9	Futunien	499.6
Amharic	492.8	Guianian	498.8
Anamite	495.9	Hamitic	493.1–2
Arabic	492.7	Hindustani	491.43
Aramaic	492.1	Holland	439.3
Armenian	491.54	Hottentot	496.8
Asiatic (East)	495	Icelandic	439.6
Australasian	499.3	Indian (N. Amer.)	497
Australian	499.4	Iranic	491.5–58
Babylonian	492.19	Italian	450–58
Bambara	496.6	Jâgane	498
Basque	491.69	Japanese	495.2
Berber	496.5	Javanese	499.2
Bohemian	491.86	Kandjour	495.9
Bolivian	498.4	Khasia	491.4
Brazilian	498.1	Khmer	495.9
Bulgarian	491.81	Kurdish	491.57
Burman	495.9	Lifu	499–3
Cambodian	495.9	Magyar	494
Caraïbean	497.29	Malaysian	499–499.1
Catalan	449.9	Mandarin	495.1
Chaldean	492.2	Mandchou	494
Chinese	495.1	Mexican	497.2
Cochin-Chinese	495.9	Mohawk	497
Coptic	493.2	Moldavian	459
Corean	495.19	Nago	496.65
Danish	439.8	Netherlands	439.3
Dravidian	494	New Granada	498.6
Dutch	439.3	Ninevah	492.19
Egyptian (Old)	493.1	Norse	439.6

Digitized by Google

Digitized by Google

Norwegian	439.8	Soso	496.6
Pali	491.3	Spanish (Anc.)	467–467.02
Pehlevi	491.53	Sumerien	494
Persian (Anc.)	491.5	Sunda	499.2
—— (Mod.)	491.55–58	Swedish	439.7
Peruvian	498.5	Syriac	492.3
Phœnician	492.6	Tahiti	499.62
Polish	491.85	Tamil	494
Polynesian	499.6–69	Tartar	494
Pongoué	496.7	Tasmanian	499.4
Poul	496.6	Tchèque	491.86
Roumanian	459	Tupi	498
Russian	491.7	Turanian	494
Samaritan	492.5	Turkish	494
Samoa	499.6	U. S. of Columbia	498.6
Sanskrit	491.2	Ural-Altaic	494
Scythian	494	Vepse	494
Semitic	492–492.9	Wallachian	459
Siamese	495.93	Woloffe	496.6
Singhalese	491.48	Yucatan	497.26
Slavic (Excl. Russian),	491.8–491.89	Zend. (Avestan)	491.52

Digitized by Google

Digitized by Google

Bibles, New Testaments, etc., located in Alcove of North American Languages.

BENGA. Gospels & Acts. Gospels acc. to Matthew, Mark, Luke, John, & Acts of the Apostles, tr. into the Benga language by M'Queen, Mackey, &c., & rev. & harmonized by Nassau: Gaboon & Corisco mission, West Africa. N. Y. 1881. 12mo.

BOHEMIAN. Whole. Biblj Swatá, aneb wssecka Swatá Pisma Stárého i Nowého Zákona. Praze. 1883. 8vo.

——— Psalms. Nový Zákon Pána a spasitele našeho Ješíše Krista: & Kniha Žalmů. Praze. 1883–85. 24mo.

——— N. T. & Psalms. Nový Zákon Pána a spasitele našeho Ježíše Krista: & Kniha Žalmů. Praze. 1883–85. 24mo.

——— Mark. Evangelium podlé, sepsání S., Marka. N. Y. 1886. 24mo.

BOURG. GILB. Is. New. Test. Te Nu Tetemanti, ae ana taeka ara Uea ao, ara tia Kamain are Iesu Kristo, ae kaetaki man taetaen Erene. [6th. ed.] Nu Iaoki. 1885. 12mo.

BULGARIAN. New Test. New York. 1867. 8vo.

CHEROKEE. New Test. N. Y. 1860. 12mo.

CREE. Mark. Gospel acc. to St. Mark: tr. into the language of the Cree Indians, of the diocese of Rupert's Land, North-West America, by Ja. Hunter. L. 1876. 16mo.

DIKĔLE. John. Gospel acc. to St. John, in the Dikële language; tr. by Amer. missionaries at Gaboon, West Africa. N.Y. 1879. 16mo.

EBON. Bible. Selections. Buk in Jenesis: &, Letter ko an Paul dri jilik; ñõn dri Rom, dri Korint, dri Galetia, dri Epesõs, im dri Pilipai. Letter an Jon. Buk in Sam. N. Y. 1881–82. 12mo.

——— New Test. Ak Kalimur Ekãl an ar Iroij im Dri Lomor Jisŏs Kraist. N. Y. 1885. 12mo.

FINNISH. Bible. Whole. Biblia, se on: Pyhä Raamattu, Wanha ja Nusi Testamentti. Berlinissä. 1880. 8vo.

Digitized by Google

Digitized by Google

——— N. T. & Psalms. Meidän Herramme Jesuksen Christuksen Nusi Testamentti. Englannin ja Ulkomaan Pipliaseuran kustantama: & Kuningas Davidin Psalmit. Kölnissä. 1878. 16mo.

GAELIC. Bible. Whole. Leabhraichean an T-Seann Tiomnaidh air an tarruing o'n cheud chanain chum gaelic albanaich, ann an dà earran; &, Tiomnadh Nuadh àr tighearna agus ar Slanuighir Iosa Criosd; eadar-theangaichte o'n ghreugais chum gaelic albannaich. Edin. 1807–13. 12mo.

GREBO. Genesis. First book of Moses, called Genesis, tr. into the Grebo tongue: by J: Payne. N. Y. 1850. 16mo.

——— Matt. & I. Corinth. Gospel acc. to St. Matt. & First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians, tr. into the Grebo tongue by J. Payne. N. Y. 1868. 16mo.

——— Luke. Gospel acc. to St. Luke, tr. into the Grebo tongue; by J: Payne. N. Y. 1848. 16mo.

——— John. Gospel acc. to St. John, tr. into the Grebo tongue, by J: Payne. N. Y. 1852. 16mo.

——— Acts. Acts of the Apostles, tr. into the Grebo tongue, by J: Payne, missionary of the Protestant Episcopal Church at Cavalla, Western Africa. N. Y. 1855. 16mo.

——— Romans. Epistle to the Romans, tr. into the Grebo tongue, by J: Payne. N. Y. 1866. 16mo.

——— I. Corinth. Gospel acc. to St. Matt.: & First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians, tr. into the Grebo tongue. by J: Payne. N. Y. 1868. 16mo.

HAWAIIAN BIBLE. Whole. Ka Baibala Hemolele o ke Kauoha Kahiko a me ke Kauoha Hou: i unuhiia mailoko mai, o na olelo kahiko, a ua hooponopono hou ia. Nu Yoka. 1884. 16mo. N. T. 4th ed. 2 copies.

——— Nu Yoka. 1868. 4to.

——— [4th ed.] Nu Yoka. 1886. 8vo.

HAWAIIAN. Psalms. Ka Buke, o na Halelu, i unuhiia mai ka olelo Hebera; a ua hooponopono houia. Nu Yoka. 1871. 16mo.

——— Psalms. Ke Kauoha Hou a ko kakou Haku e Ola'i a Iesu Kristo, i unuhiia mai ka olelo Helene: & Ka Buke o na Halelu, i unuhiia mai ka olelo Hebera; a ua hooponopono hou ia. Nu Yoka. 1871. 16mo.

——— N. T. Ke Kauoha Hou a ko kakou Haku e Ola'i a Iesu

Digitized by Google

Digitized by Google

Kristo, i unuhiia mai ka olelo Helene; a ua hooponopono hou ia. 3rd ed. Nu Yoka. 1871. 16mo.

——— N. T. Ke Kauoha Hou a ko kakou Haku e Ola'i a Iesu Kristo, i unuhiia mai ka olelo Helene: &, Ka Buke o na Halelu, i unuhiia mai ka olelo Hebera; a ua hooponopono hou ia. Nu Yoka. 1871. 16mo.

HAWAIIAN & ENG. N. T. The N. T. of our Lord and Saviour Jesus Christ, tr. out of the orig. Greek, & w. the former translations diligently comp. & rev. N. Y. 1860. 12mo.

HUNGARIAN. Bible. Whole. Szent Biblia, azaz: Istennek ó és Új Testamentomában foglaltatott egész Szent Irás. Magyar nyelvre fordítatott Károli Gáspár. Köszegen. 1852. 4to.

——— Bible. Whole. Szent Biblia azaz: Istennek ó és Új Testamentomában foglaltatott egész Szent Írás. Magyar nyelvre forditotta Károli Gáspár. Budapest. 1873. 8vo.

——— N. T. & Psalms. Új Testamentom, azaz, a mi Urunk Jézus Krisztusnak új szövetsége. Magyar nyelvre forditotta Károli Gáspár: &, A Zsoltárok könyve. Budapest. 1883. 24mo.

——— Matt. Szent Máté Írása szerint való Evangyéliom. N. Y. 1886. 24mo.

IRISH. Bible. Whole. Dublin. 1852. 16mo.

——— New Test. L. 1847. 12mo.

KUSAIEN. Matt. & Luke. Mwo Šašu lun Jisus Kraist Leum las, ma Mattu, & Luk, el sim. N. Y. 1871. 16mo.

——— John. Mwo Šašu lun Jisus Kraist Leum las ma Jon el sim. N. Y. 1882. 16mo.

MICRONESIAN. Matt., John, & I. Peter. Te Euañkerio are koreaki irouni Mataio; Ioane, ae kaetaki man taetae n Erene; &, Ana Reta Bauro are te tia tuatua naekoia, I-Ebeto. Nu Ioki. 1866. 16mo.

——— John & I. Peter. Te Euañkerio are koreaki iroun Ioane, ae kaetaki man taetae n Erene; &, Ana Reta Bauro are te tia tuatua naekoia, I. Ebeto. Nu Ioki. 1886. 16mo.

MPONGWE. Bible. Selections. Some Books of the Old & New Testaments, tr. out of the original tongues into the Mpongwe, at the Amer. mission, in Gaboon, West Africa. N. Y. 1885. 2 v. 8vo. v. 1, Gen., Ex., Josh., Judges, II. Kings, Ezra, Job, v. 2, Prov., Psalms, Is., & Acts.

——— Gen. The Books of Genesis, part of Exodus, Proverbs,

Digitized by Google

Digitized by Google

& Acts, tr. into the Mpongwe language, at the mission of the A. B. C. F. M., Gaboon, West Africa. N. Y. 1859. 16mo.

——— Eccl., Sol., Dan., Mal. The Books of Ecclesiastes, Song of Solomon, Daniel, and the minor prophets, tr. into the Mpongwe language, at the Gaboon & Corisco mission, Gaboon, West Africa. N. Y. 1879. 8vo.

——— Gospels. The four Gospels: tr. from the original Greek, into the Mpongwe language, by Amer. missionaries at the Gaboon, West Africa. 3d ed. N. Y. 1879. 12mo.

MORTLOCK. New Test. Testament Sefa an amam Samol o Rán Amanau Jisos Kraist: auili jonai kapas an re Kris, uili nanai kapas an Mortlok. N. Y. 1883. 12mo.

——— Mark, Luke, & Acts. Maku an Mark Roñallim; an Luk kapas allim; & Fefer an Aposel koe; mi auili nanai kapas an Mortlok. N. Y. 1882. 12mo.

POLISH. Bible. Whole. Biblija Święta to jest wszystko Pismo Święta Starego i Nowego Testamentu: z Hebrajskiego i Greckiego języka na Polski pilnie i wiernie przetłómaczona. Warszawa. 1875. 8vo.

——— New Test. & Psalms. Nowy Testament Pana naszego Jezusa Chrystusa z Greckiego języka na Polski pilnie i wiernie przetłómaczony; &, Księga Psalmów. Warszawie. 1882. 24mo.

PONAPE. Gen. & Ex. Moñin pan Mojej Puk en Jenejij; & Ejotoj, me kajirauik iou lokaia en Ponape. Nu Iok. 1875. 8vo.

——— Joshua. Puk en Jojua, me kajirauik jon ni lokaia uta Ipru; ap kapara ki toñ Ponape. Nu Iok. 1882. 8vo.

——— Luke, John & Acts. Moñin pan Luk; Jon Roñmau; &, Uiauia en Uanporon kan: me kajirauik joñ ni lokaia uta Krik; ap kapara ki toñ Ponape. Nu Iok. 1881. 8vo.

REVAL-ESTHONIAN. Bible. Whole. Piibli Ramat, se on keik Wanna ja Ue Seädusse Pühha Kirri. 3d ed. Nüjorki. 1879. 12mo.

SLAVIC. New Test. N. Y. 1885. 8vo.

ZULU. Bible. Whole. The Holy Bible, cont. the Old and New Testaments, tr. out of the original tongues into the Zulu language. N. Y. 1883. 8vo.

——— Psalms. Izihlabelelo. N. Y. 1882. 32mo.

——— Proverbs. Amazwi ahlakanipileyo. N. Y. 1882. 32mo.

——— Matt. Umateu. N. Y. 1883. 32mo.

——— John. Ujohane. N. Y. 1883. 32mo.

Digitized by Google
UNIVERSITY OF CALIFORNIA.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

14 DAY USE
RETURN TO DESK FROM WHICH BORROWED

LIBRARY CONTRACT, [illegible]

This book is due on the last date stamped below, or on the date to which renewed.
Renewed books are subject to immediate recall.

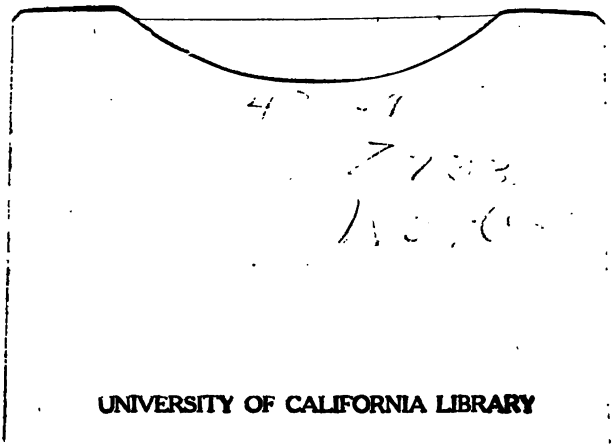
MAY 2 4 1963	

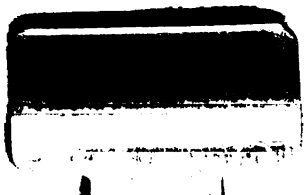
LD 21–50m-12,'61
(C4796s10)476

General Library
University of California
Berkeley

Digitized by Google

YC 62673


UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY



Digitized by Google